

Note di sicurezza
 - L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato
 - Assicurarsi di aver staccato la corrente elettrica durante l'installazione
 - Collegare i cavi in base all'etichetta dati targa
 - La corrente max non deve superare 16A per ogni singolo circuito di alimentazione

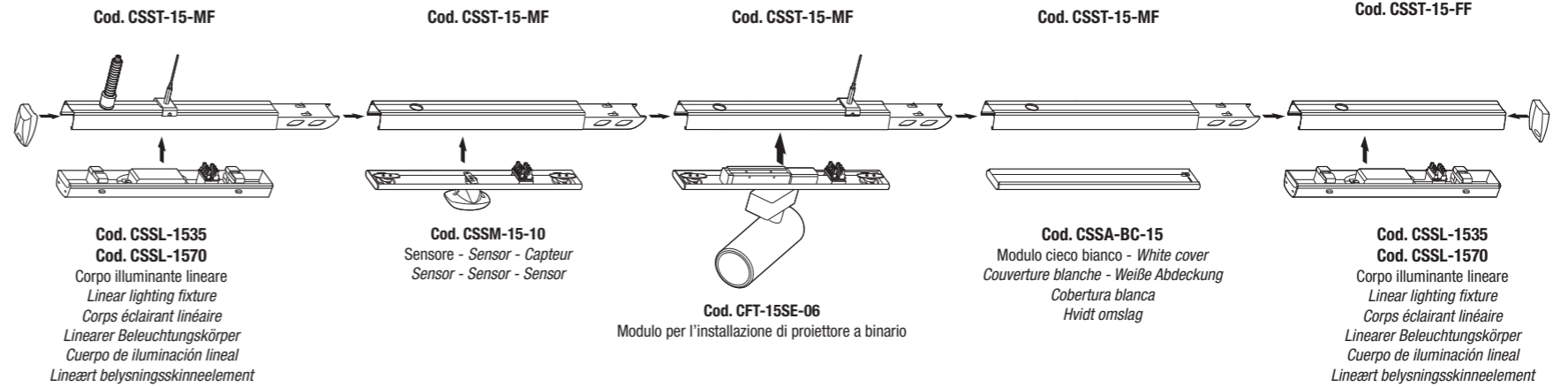
Safety notes
 - Fixture installation must only be performed by qualified personnel
 - Make sure no voltage while installation
 - Connect cables in according to wire labeling
 - Max current should not exceed 16A in one power feed in circuit

Remarques de sécurité
 - L'installation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié
 - S'assurer d'avoir coupé le courant électrique pendant l'installation
 - Relier les câbles sur la base de l'étiquette des données de la plaque
 - Le courant max ne doit pas dépasser 16A pour chaque circuit d'alimentation

Sicherheitshinweise
 - Die installation darf nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden
 - Stellen Sie sicher, dass während der Installation keine Stromspannung aktiv ist
 - Kabeldrähte nach Drahtbeschriftung anschließen
 - Max Stromspannung darf 16A nicht überschreiten

Medidas de seguridad
 - La instalación debe ser realizada sólo por personal cualificado
 - Asegurese de que la corriente eléctrica está apagada durante la instalación
 - Conecte los cables de acuerdo con el etiquetado de los cables
 - La corriente máxima no debe superar 16A en un solo circuito de alimentación

Sikkerhedsanvisninger
 - Installationen skal udføres af kvalificeret personale.
 - Kontroller at strømforsyningen er frakoblet under arbejdet med installationen.
 - Tilslut kablerne i henhold til angivelserne på mærkepladen.
 - Den maksimale strøm må ikke overstige 16A for hvert enkelt forsyningskredsløb.



Condotto portante femmina/femmina (Cod. CSST-15-FF) - Può essere installato in modo indipendente, come singola unità, ma può anche essere collegato all'estremità di una linea continua di apparecchi.

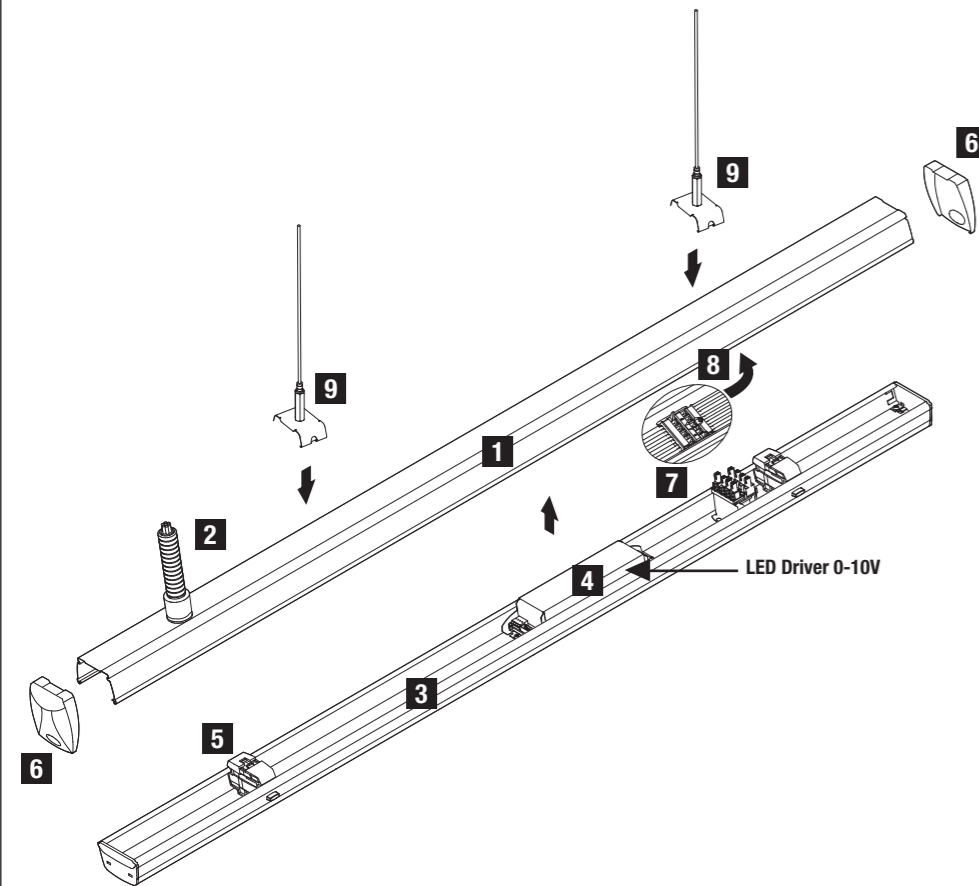
Trunking rail female/female (Cod. CSST-15-FF) - Module can be independently installed as a single unit also can be connected at end of one linear light row.

Conduit portant femelle/femelle (Code CSST-15-FF) - Il peut être installé indépendamment, comme simple unité, mais il peut aussi être relié à l'extrémité d'une ligne continue d'appareils.

Tragende Leitung Buchse/Buchse (Code CSST-15-FF) - Diese kann unabhängig als einzelne Einheit oder aber am Ende einer kontinuierlichen Geräteleitung installiert werden

Conducto portador hembra/hembra (Cód. CSST-15-FF) - Puede instalarse de forma independiente, como una única unidad, aunque también puede conectarse al extremo de una línea continua de aparatos.

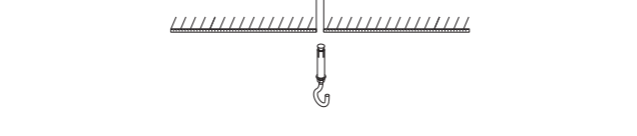
Bærende lysskinne hun/hun (Kode CSST-15-FF)
 Kan installeres uafhængigt som en enkelt enhed, men kan også sluttes til enden af et kontinuerligt armatur.



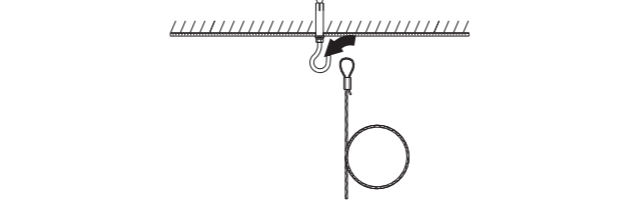
- 1** Condotto portante - Trunking rail - Conduit portant - Trennschiene - Carril - Bærende lysskinne
- 2** Cavo di alimentazione - Cable alimentation - Cable d'alimentation - Netzkabel - Cable de alimentación - Netledning
- 3** Apparecchio - Luminaire - Appareil - Leuchte - Cuerpo - Belysningsarmatur
- 4** LED Driver 0-10V
- 5** Meccanismo di chiusura - Lock holder - Clip de fermeture - Verschlusshalter - Soporte de la cerradura - Lukkemechanisme
- 6** Tappi di chiusura - End cap - Finales de clôture - Endkappe - Tapa final - Lukkehætter
- 7** Connettore maschio - Male connector - Connecteur mâle - Männlicher Stecker - Connector macho - Mand stik
- 8** Connettore femmina - Female connector - Connecteur femelle - Buchse - Connector hembra - Kvinde stik
- 9** Cavo di installazione - Installation cord - Câble d'installation - Installationsschnur - Installationskabel

STEP 1
Montaggio a sospensione - Suspension mounting - Montage suspendu
Montage Aufhängung - Montaje suspendido - Suspended montering

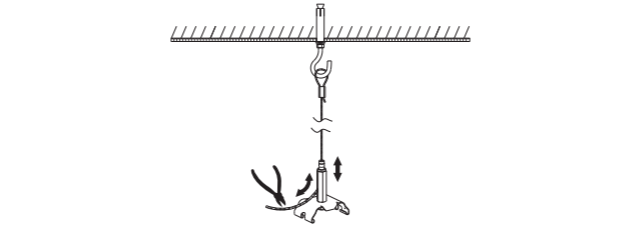
Fare un foro nel soffitto - Drill a hole on ceiling - Faire un trou dans le plafond
 Bohren Sie ein Loch in die Decke - Hacer un agujero en el techo - Lav et hul i loftet



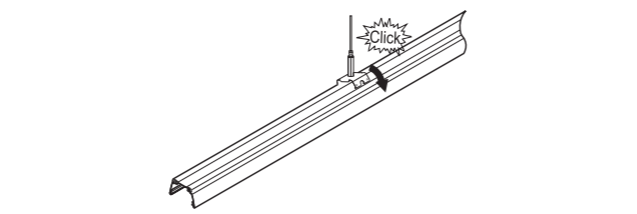
Fissare il gancio di montaggio nel soffitto (gancio non incluso) - Fix the mounting hook into ceiling (hook not included) - Fixer le crochet de montage dans le plafond (crochet non fourni) - Haken in Decke befestigen - Fijar el gancio de montaje en el techo - Fastgør monteringskrogen i loftet (krog ikke inkluderet)



Regolare la lunghezza del cavo di sospensione (premere il bullone esagonale e tirare verso il basso per regolare la lunghezza) - Adjust the length of suspension cord (press down hexagon bolt and pull in/out cord to adjust the length) - Régler la longueur du câble de suspension (presser le boulon hexagonal et tirer vers le bas pour régler la longueur) - Länge des Aufhängekabels anpassen (Sechskantschraube nach unten drücken und Ziehen Sie das Kabel rein/raus um die Länge anzupassen) - Ajustar la longitud del cable de suspensión (presionar el perno hexagonal, tirar del cable para ajustar la longitud) - Juster længden af det nedhængte kabel (tryk på den sekskantede bolt og træk ned for at justere længden)

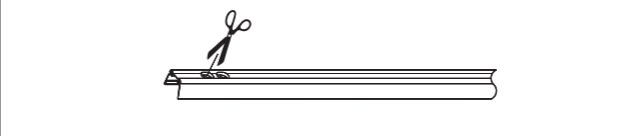


Fissare a scatto la clip di montaggio nella guida del condotto - Click in mounting clip into trunking rail - Fixer par encliquetage le clip de montage dans le guide du conduit - Klicken Sie den montage Clip in die Trennschiene - Hacer "click" en el conjunto de montaje del carril - Fastgør med et klik monteringsklemmen i lysskinnen

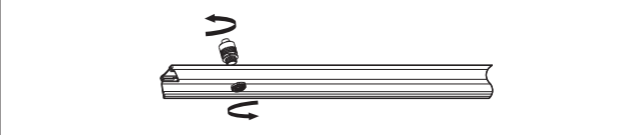


STEP 2
Collegamento diretto all'alimentazione - Direct connecting to power supply
Raccordement direct à l'alimentation - Stromversorgung anschließen
Conexión de la alimentación - Direkte tilslutning til strømforsyningen

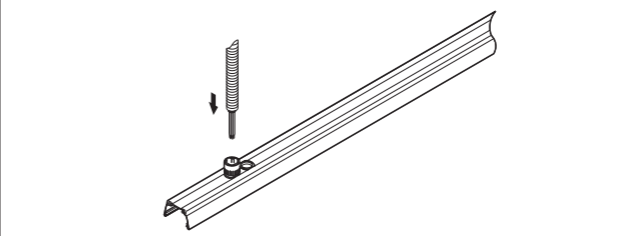
Tagliare il tappo in gomma per far passare il cavo di alimentazione - Cut the rubber cap to pass de alimentation cable - Couper le bouchon en caoutchouc pour faire passer le câble d'alimentation - Schneiden sie die Gummikappe ein um das Netzkabel durchzuführen - Cortar la tapa de goma para colocar el cable de alimentación - Skær gummiproppen over for at føre strømforsyningskablet igennem



Avvitare il pressacavo (non incluso) - Screw in the conduit gland (not included) - Visser le presse-câble (non fourni) - Die Kabelklemme anschrauben (nicht inbegriffen) - Atornille el prensacables (no incluido) - Skru kabelgennemføringen (ikke inkluderet) fast

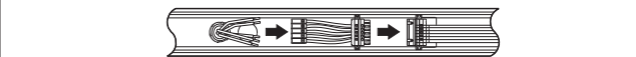


Inserire la tubazione con il cavo all'interno e tirare verso l'alto il pressacavo per bloccarlo - Put in conduit with cable inside and pull up conduit gland to lock - Insérer le tube avec le câble à l'intérieur et tirer vers le haut le presse-câble pour le bloquer - Setzen sie die Leitungsdrüse mit dem Kabel ein und ziehen sie hoch um sie zu befestigen - Meyer el conducto con el cable dentro y tirar hacia arriba los prensaestopas para bloquear - Placer røret med kablet og træk kabelklemmen opad for at blokere den



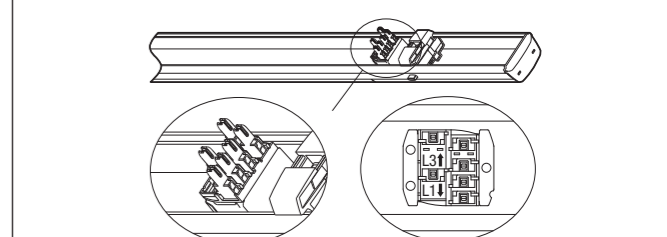
Effettuare il collegamento dei cavi al connettore 8 fili seguendo le indicazioni sull'etichetta. Collegare quindi il connettore 8 fili al connettore femmina sul condotto portante, come da etichetta dati targa posta sui cavi. Per alimentare il modulo è necessario collegare i cavi al connettore installato sul canale - Connect the cables to the 8-wire connector following the indications on the rating plate. Then connect the 8-wire connector to the female connector on the bearing duct, as per rating plate on cables. To power the module, connect the cables to the connector installed on the channel.

Effectuer le raccordement des câbles au connecteur 8 fils en suivant les indications sur l'étiquette. Relier ensuite le connecteur 8 fils au connecteur femelle sur le conduit portant, comme sur l'étiquette des données de la plaque, située sur les câbles. Pour alimenter le module, il est nécessaire de relier les câbles au connecteur installé sur le canal. Die Kabel an den 8-drahtigen Steckverbinder anschließen, dabei die Angaben am Etikett beachten. Dann den 8-drahtigen Steckverbinder an der Einsteckbuchse an der tragenden Leitung anschließen laut Angaben am Datenschild an den Kabeln. Zur Versorgung des Moduls müssen die Kabel mit dem am Kanal installierten Steckverbinder verbunden werden - Udfør tilslutningen af kablerne tilstikket med 8 ledninger ved at følge anvisningerne på mærkningen. Tilslut derefter stikket med de 8 ledninger til hunstikket på lysskinnen. Som ifølge mærkningen på kablerne. For at forsyne modulet er det nødvendigt at tilslutte kablerne til stikket monteret på kanalen

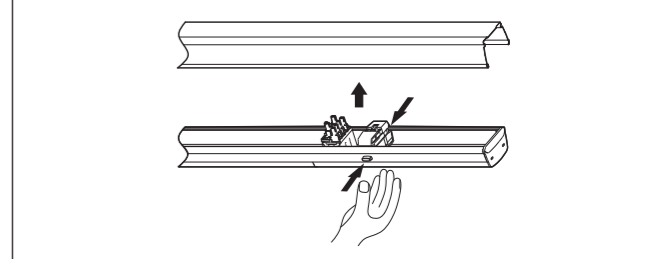


STEP 3
Montaggio dell'apparecchio - Luminaire mounting - Montage de l'appareil
Montage der Leuchte - Montaje del aparato - Montering af apparatet

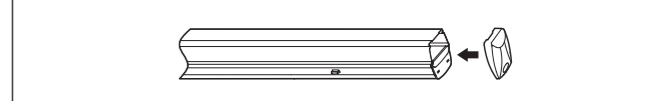
Scorrere il connettore per selezionare la fase L1/L2/L3 - Slide the knob to select the phase L1/L2/L3 - Tournez le bouton pour sélectionner la phase L1/L2/L3 - Schiebe Sie den Knopf um die Phasen L1/L2/L3 auszuwählen - Gire la perilla para seleccionar la fase L1/L2/L3 - Drej knappen for at vælge fase L1/L2/L3



Assicurarsi che i connettori (maschio e femmina) siano posizionati correttamente, quindi fissare l'apparecchio alla guida - Make sure male and female connectors in right position then fix the luminaire to trunking rail - S'assurer que les connecteurs (mâle et femelle) soient positionnés correctement, puis fixer l'appareil au guide - Stellen Sie sicher, dass männliche und weibliche Steckverbinder in der richtigen Position sind, dann befestigen Sie die Leuchten an der Schiene - Asegurarse de que los conectores macho y hembra están colocados en la posición correcta, y luego fijarla en el carril - Kontroller at stikkene (han og hun) er placeret korrekt, og fastgør apparatet til skinnen



Premere la guida scorrevole contro il condotto portante per bloccare l'apparecchio d'illuminazione - Push the sliding lock to lock the luminaire to trunking rail - Presser le guide coulissant contre le conduit portant pour bloquer l'appareil d'éclairage - Die Gleitführung gegen die tragende Leitung drücken, um das Beleuchtungsgerät zu blockieren - Presione la guía deslizante contra el conducto de transporte para bloquear el aparato de iluminación - Tryk glidestykket mod den lysskinnen for at fastgøre belysningsarmaturet



Condotto portante maschio/femmina (Cod. CSST-15-MF) - Il condotto è utilizzato per iniziare una linea di luce continua. Lo stesso modulo si può connettere infinite volte collegando il condotto femmina/femmina come modulo finale.

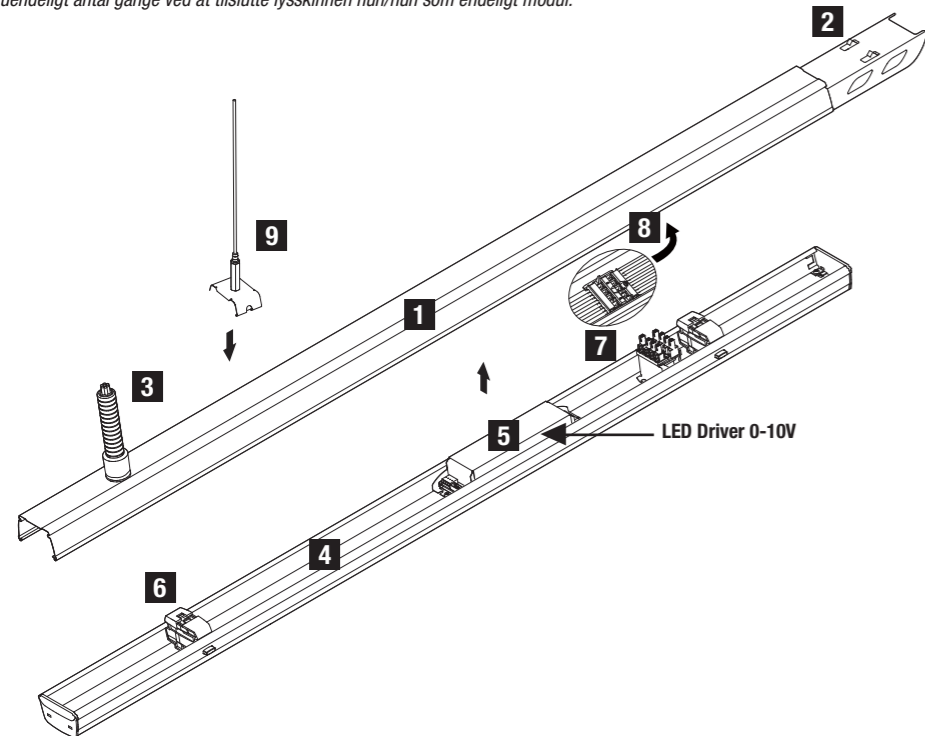
Male/female bearing duct (Code CSST-15-MF) - The duct is used to start a continuous light line. The same module can be connected infinite times by connecting the female/female duct as the final module.

Conduit portant mâle/femelle (Code CSST-15-MF) - Le conduit est utilisé pour commencer une ligne de lumière continue. Le même module peut être connecté plusieurs fois en reliant le conduit femelle/femelle comme module final.

Tragende Leitung Steckverbinder/Buchse (Code CSST-15-MF) - Die Leitung wird zum Starten einer kontinuierlichen Lichtlinie verwendet. Dasselbe Modul kann unendliche Male angeschlossen werden, indem die Leitung Buchse/Buchse als Endmodul verbunden wird

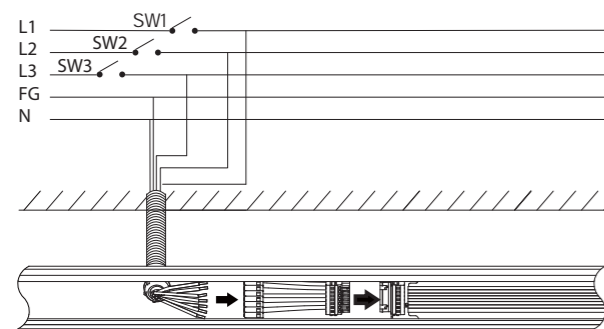
Conducto portador macho/hembra (Cód. CSST-15-MF) - El conducto se utiliza para iniciar una línea de luz continua. Dicho módulo se puede conectar infinitas veces, acoplándolo al conducto hembra/hembra como módulo final.

Lysskinne han/hun (Kode CSST-15-MF) - Lysskinnen anvendes til starten på en kontinuerlig lysskinne. Samme modul kan tilsluttes et uendeligt antal gange ved at tilslutte lysskinnen hun/hun som endeligt modul.



- 1** Condotto portante - Trunking rail - Conduit portant - Trennschiene - Carril - Bærende lysskinne
- 2** Piastra di connessione - Connecting plate - Plaque de connexion - Anschlussplatte - Placa de conexión - Tilslutningsplade
- 3** Cavo di alimentazione - Cable alimentation - Cable d'alimentation - Netzkabel - Cable de alimentación - Netledning
- 4** Apparecchio - Luminaire - Appareil - Leuchte - Cuerpo - Belysningsarmatur
- 5** LED Driver 0-10V
- 6** Meccanismo di chiusura - Lock holder - Clip de fermeture - Verschlusshalter - Soporte de la cerradura - Lukkemekanisme
- 7** Connettore maschio - Male connector - Connecteur mâle - Männlicher Stecker - Connector macho - Mand stik
- 8** Connettore femmina - Female connector - Connecteur femelle - Buchse - Connector hembra - Kvinde stik
- 9** Cavo di installazione - Installation cord - Câble d'installation - Installationsschnur - Installationskabel

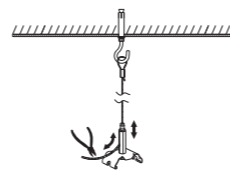
Schema di collegamento circuito trifase - Three-phases circuit wiring digram - Schéma de raccordement circuit triphasé - Anschlussplan des dreiphasigen Kreislaufs - Esquema de conexión del circuito trifásico - Tilslutningsdiagram med tre faser



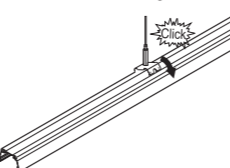
Il collegamento trifase consente di controllare l'illuminazione ON/OFF da tre interruttori SW1, SW2 e SW3 connessi alle tre linee L1, L2 e L3. Three-phases circuits offers to control lighting ON/OFF by three switches SW1, SW2 and SW3 which are connected by live lines L1, L2, L3. Le raccordement triphasé permet de contrôler l'éclairage ON/OFF de trois interrupteurs SW1, SW2 et SW3 connectés aux trois lignes L1, L2 et L3. Die dreiphasige Verbindung erlaubt die Kontrolle der ON/OFF Beleuchtung über drei Schalter SW1, SW2 und SW3, die mit den drei Leitungen L1, L2 und L3 verbunden sind. La conexión trifásica permite controlar la iluminación ON/OFF desde tres interruptores SW1, SW2 y SW3 conectados a las tres líneas L1, L2 y L3. Tilslutningen med tre faser tillader styring med -belysningsfunktionen ON/OFF via tre omskiftere SW1, SW2 og SW3 forbundet til de tre linjer L1, L2 og L3.

STEP 1
Montaggio a sospensione - Suspension mounting - Montage suspendu
Montage Aufhängung - Montaje suspendido - Suspended montering

Regolare la lunghezza del cavo di sospensione (premere il bullone esagonale e tirare verso il basso per regolare la lunghezza) - Adjust the length of suspension cord (press down hexagon bolt and pull in/out cord to adjust the length) - Régler la longueur du câble de suspension (presser le boulon hexagonal et tirer vers le bas pour régler la longueur) - Länge des Aufhängekabels anpassen (Sechskantschraube nach unten drücken und Ziehen Sie das Kabel rein/raus um die Länge anzupassen) - Ajustar la longitud del cable de suspensión (presionar el perno hexagonal, tirar del cable para ajustar la longitud) - Juster længden af det nedhængte kabel (tryk på den sekskantede bolt og træk ned for at justere længden)

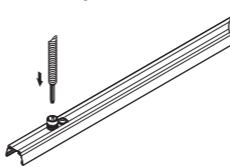


Fissare a scatto la clip di montaggio nella guida del condotto - Click in mounting clip into trunking rail - Fixer par encliquetage le clip de montage dans le guide du conduit - Klicken Sie den montage Clip in die Trennschiene - Hacer "click" en el conjunto de montaje del carril - Fastgør med et klik monteringsklemmen i lysskinnen

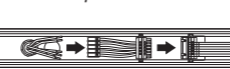


STEP 2
Collegamento diretto all'alimentazione - Direct connecting to power supply
Raccordement direct à l'alimentation - Stromversorgung anschließen
Conexión de la alimentación - Direkte tilslutning til strømforsyningen

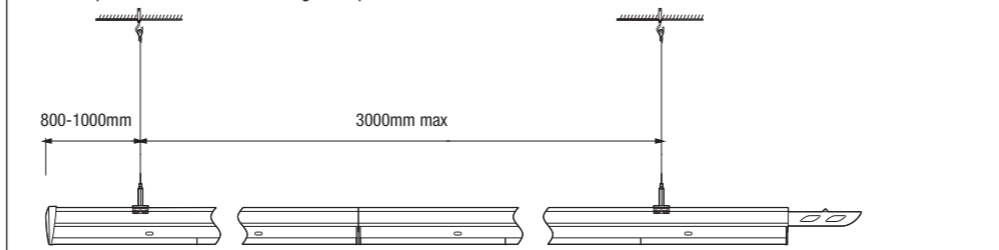
Inserire la tubazione con il cavo all'interno e tirare verso l'alto il pressacavo per bloccarlo - Put in conduit with cable inside and pull up conduit gland to lock - Insérer le tube avec le câble à l'intérieur et tirer vers le haut le presse-câble pour le bloquer - Setzen sie die Leitungsdrüse mit dem Kabel ein und ziehen sie hoch um sie zu befestigen - Leitungsdrüse mit dem Kabel ein und ziehen sie hoch um sie zu befestigen - Meyer el conducto con el cable dentro y tirar hacia arriba los prensaestopas para bloquear - Placer røret med kablet og træk kabelklemmen opad for at blokere den



Effettuare il collegamento dei cavi al connettore 8 fili seguendo le indicazioni sull'etichetta. Collegare quindi il connettore 8 fili al connettore femmina sul condotto portante come da etichetta dati targa posta sui cavi. Per alimentare il modulo è necessario collegare i cavi al connettore installato sul canale - Connect the cables to the 8-wire connector following the indications on the rating plate. Then connect the 8-wire connector to the female connector on the bearing duct, as per rating plate on cables. To power the module, connect the cables to the connector installed on the channel. Effectuer le raccordement des câbles au connecteur 8 fils en suivant les indications sur l'étiquette. Relier ensuite le connecteur 8 fils au connecteur femelle sur le conduit portant, comme sur l'étiquette des données de la plaque, située sur les câbles. Pour alimenter le module, il est nécessaire de relier les câbles au connecteur installé sur le canal. Die Kabel an den 8-drahtigen Steckverbinder anschließen, dabei die Angaben am Etikett beachten. Dann den 8-drahtigen Steckverbinder an der Einsteckbuchse an der tragenden Leitung anschließen laut Angaben am Datenschild an den Kabeln. Zur Versorgung des Moduls müssen die Kabel mit dem am Kanal installierten Steckverbinder verbunden werden - Udfør tilslutningen af kablerne tilstikket med 8 ledninger ved at følge anvisningerne på mærkningerne. Tilslut derefter stikket med de 8 ledninger til hunstikket på lysskinnen. Som ifølge mærkningerne på kablerne. For at forsyne modulet er det nødvendigt at tilslutte kablerne til stikket monteret på kanalen

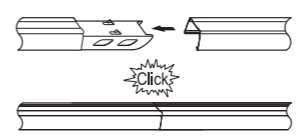


Il punto iniziale di installazione dovrebbe essere a 800-1000mm dal bordo lampada; tra il primo e il secondo punto la distanza dovrebbe essere 3000mm max - Starting installation distances point should be 800 mm to 1000 mm, then in between 1st and 2nd point should be 3000mm max - Le point initial d'installation devrait être à 800-1000mm du bord de la lampe ; la distance entre le premier et le second point devrait être de 3000mm max - Der Anfangspunkt der Installation sollte sich 800-1000mm vom Lampenrand befinden; zwischen dem ersten und dem zweiten Punkt sollte der Abstand max 3000mm betragen - El punto inicial de la instalación debería ser de 800-1000 mm desde el borde de la lámpara; entre el primer y el segundo punto la distancia debería ser de 3000 mm máx - Startpunkt for installationen skal være 800-1000 mm fra lampekanter. Mellem det første og andet punkt skal afstanden være max. 3000 mm



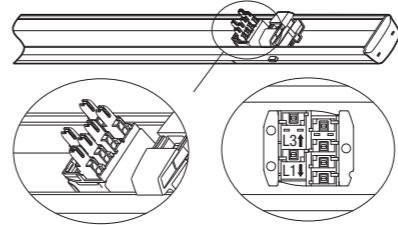
STEP 3
Collegamento dei condotti - Rail connection - Raccordement des conduits - Verbindung der Leitungen - Conexión de los conductos - Tilslutning af skinnerne

Fissare a scatto la clip di montaggio nella guida del condotto - Click in mounting clip into trunking rail - Fixer par encliquetage le clip de montage dans le guide du conduit - Klicken Sie den montage Clip in die Trennschiene - Hacer "click" en el conjunto de montaje del carril - Fastgør med et klik monteringsklemmen i lysskinnen

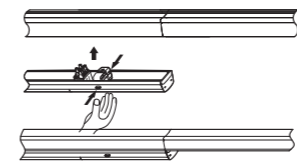


STEP 4
Montaggio dell'apparecchio - Mounting luminaire - Montage de l'appareil
Montage der Leuchte - Montaje del aparato - Montering af apparatet

Scorrere il connettore per selezionare la fase L1/L2/L3 - Slide the knob to select the phase L1/L2/L3 - Tournez le bouton pour sélectionner la phase L1/L2/L3 - Schiebe Sie den Knopf um die Phasen L1/L2/L3 auszuwählen - Gire la perilla para seleccionar la fase L1/L2/L3 - Drej knappen for at vælge fase L1/L2/L3

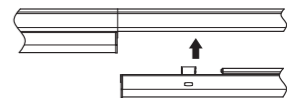


Assicurarsi che i connettori (maschio e femmina) siano posizionati correttamente, quindi fissare l'apparecchio alla guida - Make sure male and female connectors in right position then fix the luminaire to trunking rail - S'assurer que les connecteurs (mâle et femelle) soient positionnés correctement, puis fixer l'appareil au guide - Stellen Sie sicher, dass männliche und weibliche Steckverbinder in der richtigen Position sind, dann befestigen Sie die Leuchten an der Schiene - Asegurarse de que los conectores macho y hembra están colocados en la posición correcta, y luego fijarla en el carril - Kontrollér at stikkene (han og hun) er placeret korrekt, og fastgør apparatet til skinnen

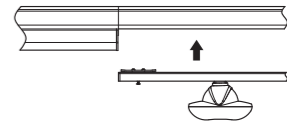


STEP 5
Sistema di illuminazione lineare a LED - LED linear lighting system - Système d'éclairage linéaire à LED - LED lineares Beleuchtungs - Sistema de iluminación led lineal - Lineært belysningsssystem med LED

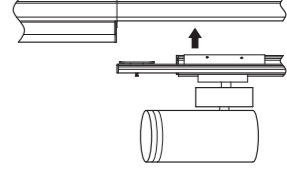
Per inserimento corpo illuminante - For luminaire insertion - Pour introduction corps éclairant - System mit Leuchten - Incluyendo uminarias - Til isætning af belysningsselement



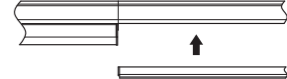
Per inserimento sensore - For sensor insertion - Pour introduction capteur - Zum Einsetzen des Sensors - Para introducción del sensor - Til isætning af sensor



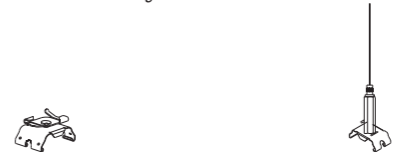
Per inserimento modulo proiettore a binario - For track spot insertion - Pour introduction module projecteur à rail - Zum Einsetzen des Scheinwerfermoduls mit Schiene - Para introducción del módulo con proyector sobre rail - Til isætning af projektørmodul på skinne



Per inserimento modulo cieco - For black cover insertion - Pour introduction module borgne - Mit Leuchten und schwarzer Abdeckung - Para introducción del módulo ciego - Til isætning af blindt modul



Due diverse possibilità di installazione - Two options for installation - Deux possibilités d'installation différentes - Zwei verschiedene Installationsmöglichkeiten - Dos posibilidades diferentes de instalación - To forskellige installationsformer



Clip per montaggio a plafone
Ceiling mounting clip
Clip pour montage au plafond
Clip für Deckenmontage
Clip para montaje en plafón
Câble pour montage suspendu

Cavo per montaggio a sospensione
Suspension mounting cord
Klips til montering af loftsarmatur
Kabel für Hängemontage
Cable para montaje en suspensión
Kabel til montering af nedhængt armatur

